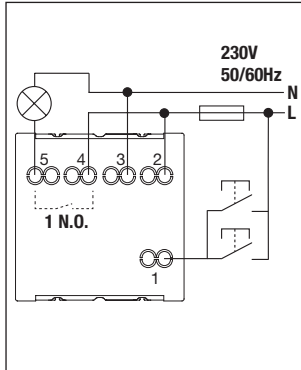
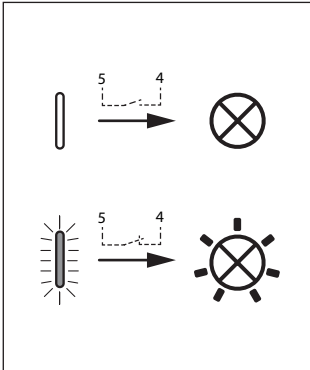
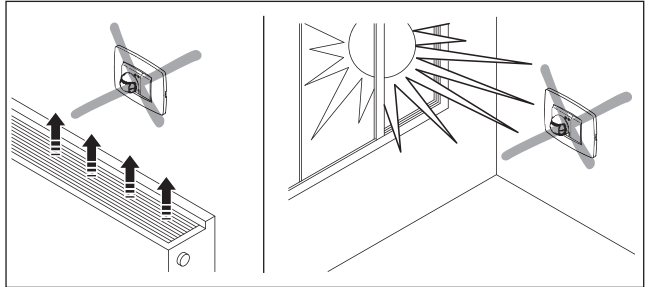
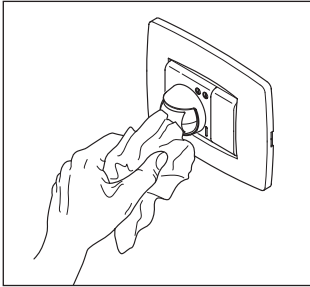




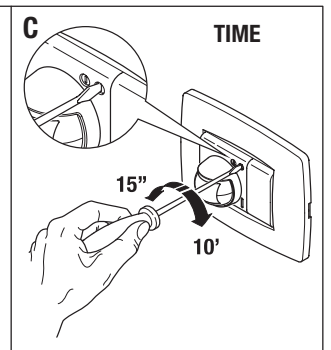
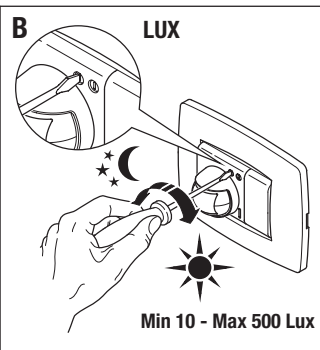
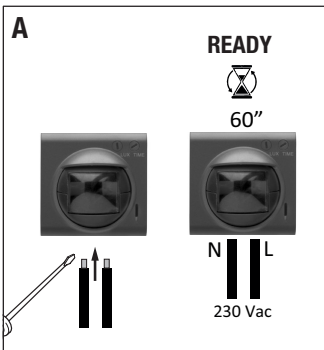
230V 50/60Hz
1 N.O. - 16A (AC1) / 10A (AC15) 250 Vac

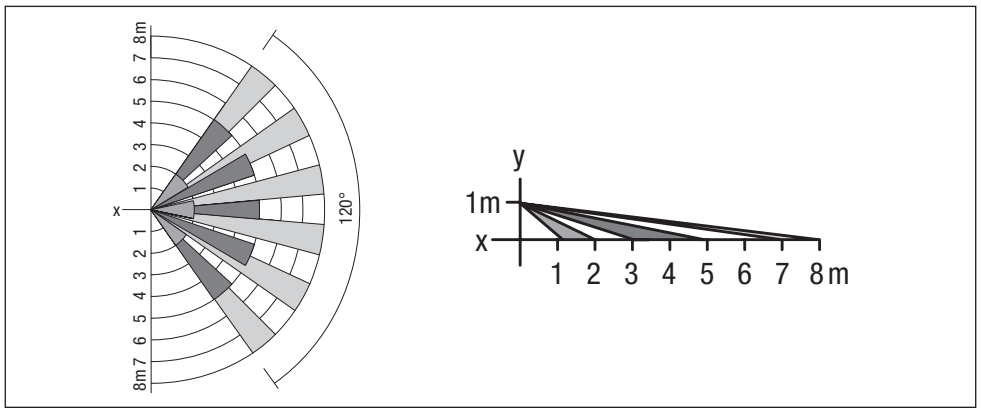
$t_{min} -5^{\circ}C$ $t_a +40^{\circ}C$

- GW 10 592
- GW 12 592
- GW 13 592
- GW 14 592
- GW 15 592



| | MAX |
|----------|-------|
| | 3000W |
| | 2000W |
| | 2000W |
| N°max 10 | 60W |
| | 500W |
| | 500W |





IT - Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego/riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

AR - إذا كان الجهاز يحمل رمز سلة المهملات المشطوبة من الخارج أو على عوة التنظيف، فهذا يعني وجوب التخلص من المنتج بعيدا عن الغابات العامة بانتهاء عمره التشغيلي. ويجب على المستخدم التوجه بالمنتج لمركز فرز النفايات أو إعادته للتاجر المختص عند شراء جهاز جديد. من الممكن شحن المنتجات اللازم تجميعها مجانا (دون الإلزام بشراء واحد جديد) وذلك لتجار التجزئة الذين لديهم مركز بيع لا تقل مساحته عن 400 متر مربع، شريطة أن يكون طول هذه المنتجات أقل 25 سم.

تجميع النفايات المصنفة بكفاءة عالية لهدف التخلص من المنتجات المستعملة بطريقة محافظة على البيئة، أو إعادة تدويرها لاحقاً، من شأنه المساهمة في حماية البيئة والأفراد من جوار الآثار السلبية المحتملة، فضلاً عن تخفيض عملية إعادة استخدام مواد التصنيع أو إعادة تدويرها. وتساهم شركة جويس بفعالية في العمليات المنوطة بتكثيف الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة استخدامها أو إعادة تدويرها بطريقة صحيحة وسليمة.

BE - Kalpi na abstaľovaníni či na jeho uľožovaní zmešchani symbol zakreslenejha vjadra dľa smecťa, għta značenie, ťšto pradukt neľgha vykľdvačť razam z inšym agulnym smecťem u kančy tľrminu vykľarystanja. Karystalynaj pavinen dľastajľačť adpravavanu pradukt u cľntľr sarťoučť smecťa abo vľartčťe uťo pradaučťy pri nabľčťy novoga praduktľ. Praduktľ na uťilyzľacľno uťoľčťe bľasplľna (bez abvľazľnľch nabľčťy novoga praduktľ) dľastajľačťa uťo roznlľnľch kľramy z ploščľ gľndľľľľľ zľly ne menšľ za 400m², kalľ jľny maoučť naľer menšľ za 25 cm. Eľfektľnľne sarťavane zľbrľnne smecťa dľa ekalľgľčnľa bľsnečľaj uťilyzľacľy adpravavľnľch pľľľľad dľapamaľoũľ pľzbenno patľzľnľľna admoũľnľa uťľľľľľnľna na navľaknlľne asľrpadde u zľdľroũľ ľuďľeľ, a takšama stľmouľoũľe paũľtorľne vykľarystanē abo pľraaľrpaũľoũľľe bľdľuľnľľnľch matľrľľľľ. GEWISS pľľľľmae aťťľvnlľľ uťľel u aľeracľyľ uťo pľavľľľnľ uťilyzľacľy u paũľtorľnau vykľarystanē abo pľraaľrpaũľoũľľe eľkľtľrľnľgľa u eľkľtľrľnľgľa abstaľovanľna.

BG - Kogato vľrľu izdelieto ili opakovkľta mľ ima postaven etiket svs začľrknľt koš za smet, sled iztľchane na ekploatačľonnlľn ľeriod na izdelieto to tľrľba da se otdeli ot drugie otľadčy. Potľrľbľtelľ tľrľba da pľredađe izľľľľo to uťoľľreba izdelie v cľntľr za razdelno zľbrľnne na otľadčy ili da go vľrne na prodavčľa pri zakupľvane na novo izdelie. Izľľľľte ot uťoľľreba izdelia z razmľry pod 25 cm mogľt da se pľredadľt bezpľľtľno (i bez zľdľľľne za pokupľa na novo izdelie) na tľľrvoy na dľebno, čľľtľo tľľrvoga plošč e ne po-malčto ot 400 m². Eľfľkasnatľ sistemľ za razdelno zľbrľnne na otľadčy i prirodosobobľzno izľľľeđane ot uťoľľreba na izľľľľvanē izdelia ili pľsľedvačťto im rečľľkľľrľnne sposobstvľt za pľredotľrľvľvanē na vľzmoľnľte neľľogľľľľnľ vľzdeľstvlľ vľľru okolnatľ sľredľ i zľdľveto na horľta i stľmulľrľt pľovľtorľno izľľľľvanē na izdelia uťoľľreba i/ili rečľľkľľrľnno na matľrľalle, ot koľto te sa izľľobľtľne. Fľľrmľta GEWISS aťťľvno uťľvľva v mēropľľrtľľa za podčľľpľna na pľavľľľno zľľazľvane i pľovľtorľnľ uťoľľreba ili rečľľkľľrľnno na eľkľtľrľčľe i eľkľtľrľnno obľrľvľvľnē.

CS - Pokud se na uzavřeně či obalu objeví symbol přeškrtnuté popelnice, znamená to, že produkt po uplynutí své životnosti by neměl být likvidován do směsného odpadu. Uživatel musí odnést odpaděbný produkt do sbrněného dvora nebo jej při nákupu nového odevzdat prodejci. Použitě produkty o rozměru menším než 25 cm mohou být bezplatně (bez nutnosti kupovat nový) odevzdaní u obchodníků s prodejní plochou větší než 400 m². Správně třídění a ekologická likvidace použitých zařízení nebo jejich následná recyklace pomáhají předcházet vzniku potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a zdraví osob a podporují opakované použití a obnovu recyklaci použitých materiálů. Společnost GEWISS se aktivně účastní akcí na podporu správné likvidace, opakovaného použití a recyklace elektrického a elektronického zařízení.

DA - Symbolet med den overkydsede skraldespand på apparatet eller på emballagen angiver, at produktet, ved endt levetid, skal bortskaffes separat fra andet affald. Produktet skal overleveres til et bemyndiget affaldsbehandlingscenter eller overdrages til forhandleren i forbindelse med køb af et nyt, tilsvarende produkt. Det er muligt at bortskaffe produkter med dimensioner på under 25 cm, gratis og uden pligt til køb af et nyt, gennem forhandlerne med forretningslokaler på mindst 400 m². En passende bortskaffelse af apparatet til senere genbrug, eller miljømæssig korrekt behandling og demolering heraf, er medvirkende til at forebygge eventuelle negative påvirkninger på miljø og helbred og fremmer genbrug af de materialer, som apparatet består af. GEWISS deltager aktivt i handlingerne, som fremmer korrekt genbrug, genanvendelse og genvinding af elektriske og elektroniske apparaturer.

DE - Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. GEWISS beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

EL - Το σύμβολο διαγραμμένης κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να αυλιένηται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπροσώπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλου προϊόντος, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προεκμύνηση να εκκλινησει ή εμνηνη διακρίνηση ανάκωκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά ομνηνη διάθεση της συσκευής, συμβλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπλοών για το περιβάλλον και την υγία και προωθει την επανοχρημοποίηση ή/και ανάκωκλωση των υλιών από τα οποία αποτελεί η συσκευή. Η GEWISS συμμετέχει ενεργά σε δραστηριότητες που προώνην τη σωστή επανοχρημοποίηση, την ανάκωκλωση και την ανάκτηση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

EN - If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m² if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

ES - El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. GEWISS participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

ET - Kui seadmel või pakendil on läbikriipsutatud prügiikast sümbol, siis tähendab see, et toodet ei tohi ära visata koos tavalise olmeprügiga. Kasutaja peab viima jäätmekäitlusse antava toote sobivasse jäätmekogumispunkti või tagastama selle uute toote ostmisel jaemüüjale. Alla 25 cm mõõtemeeta jäätmekäitlusse antavad tooted saab viia tasuta (ilma uute toote ostmise kohustusest) jaemüügikotta, mille müügiuala on vähemalt 400 m². Tõhus jäätmete liigiti kogumine kasutatud seadme keskkonnapõrklukus kõrvaldamiseks või materjali uuesti ringlusevõtmiseks alata vältida kahjuliku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele ning toetab materjaleid korduskasutust ja/või ringlusevõttu. GEWISS osaleb aktiivselt projektides, millega toetatakse õiget vahendimisi elektri- ja elektroonikaseadmetest ning nende taaskasutust või ringlusevõttu. a

FI - Laitteessa tai pakkauksessa esinnyvä yllivirtuvan roska-astian symboli tarkoittaa, että käyttäjän loputtua tuote on laitettava erikseen muista jätteistä. Käytön loputtua käyttäjän tulee huolehtia siitä, että tuote toimitetaan asianmukaiseen keräyspisteeseen tai luovutetaan jätteenkäsittelylaitteeseen jätteenhankkimisen yhteydessä. Myyntipaikalla alustaan vähintään 400 m²:n kokoiseen jätteenmyyntialueeseen on mahdollista jättää ilmaiseksi ulkomaillaan alle 25 senttimetrin kokoisia, hävettävää tuotetta ilman ostovelvoitetta. Asianmukaisesti suoritettu jätteen eriytyvä käsittely poistetaan kierrättämiseksi sekä sen käsittelymenot myös kierrättämisen ympäristöä raskittamattomalla tavalla auttaa vähintään mahdollisilla haitallisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia sekä helpottaa laitteen raaka-ainemateriaalin uudelleenkäyttöä jätin kierrätyksellä. GEWISS osallistuu aktiivisesti sähköisten ja elektronisten laitteiden asianmukaiseen uudelleenkäyttöön, kierrätykseen ja keräämiseen tähtävää toimintaan.

FR - Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est de au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé. GEWISS participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

GA - Más comhartha le bosca bruscairí scríosta amach atá ar an trealamh nó ar an bpacáiste, ciallaíonn sé seo nach cóir an tairge a chur isteach le bruscair gearnáilte eile nuair atá a shealbh oibre. Caithfidh an t-úsáideoir an tairge aca a thabhairt chuig ionad sórtála bruscair, nó é a chur ar ais chuig an díoltóir nuair atá táirge nuá a cheannach. Is féidir tairgí uimhúscairt a shealadh san airce (gan iallach tairge nuá a cheannach) chuig díoltóir a bhfuil láthair díola 400m² acu, más lú iad ná 25cm. Is cuidiú é bailiúchán sórtála bruscair uimhúscairt ghairis ar bhealach atá neamhdhóibhálach don timpeallacht, nó a athchúrsáil é sin, droch-thionchar ar an timpeallacht agus ar shlánúe daíne a sheachaint, agus spreagann sé aghúsadh agus/nó athchúrsáil na n-ábhar tógála. Glacann GEWISS páirt ghníomhach in oibríochtaí a thacaíonn le tarrtháil cheart agus aghúsáil nó athchúrsáil ar threalamh leictreach agus leictreonach.

HR - Ako na opremi ili pakiranju postoji simbol prekriznoga koša za smeće, to znači da se proizvod na kraju životnog vijeka ne smije odlagati s ostalim, običnim otpadom. Korisnik srab proizvod mora odnijeti u reciklažni centar ili ga vratiti trgovcu prilikom kupnje novog proizvoda. Ako su manji od 25 cm, proizvodi koje treba zbrinuti mogu se besplatno predati (bez obaveze kupnje novih proizvoda) reciklažna čija je prodajni prostor ukupne površine najmanje 400 m². Pravilno sortiranje i ekološko zbrinjavanje otpadnih uređaja, kao i njihovo kasnije recikliranje, pomaže pri očuvanju okoliša i ljudskog zdravlja te potiče ponovnu upotrebu i/vili recikliranje sirovina. GEWISS aktivno sudjeluje u pravilnom zbrinjavanju otpada i promiče ponovnu upotrebu ili recikliranje električne i elektroničke opreme.

HU - Az áthúztól kuka jelzése, ahol ez a terméknek illebe a csomagolásán megtalálható, azt jelzi, hogy a terméket hasznos élettartama végén az egyéb hulladékoktól külön kell összegyűjtenni. Mikor már nem használják, a felhasználó feladata, hogy a terméket eljuttassa a megfelelő, szelektív hulladékgyűjtőbe, vagy visszajuttassa a viszonteladónak, amikor egy új termék megvásárol. A legalább 400 m² értékesítési területű viszonteladónknál ingyen leadhatók, vásárlási kötelezettség nélkül, a 25 cm-nél kisebb méretű, ártalmatlanított termékek. A megfelelő szelektív hulladékgyűjtéssel a már nem használt készülékek továbbját a környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásra, hulladékkezelésre és ártalmatlanításra, amivel elkerülhetőek az esetleges negatív környezeti és egészségkárosító hatások, valamint elősegíti a felszerelést alkotó anyagok újrafelhasználását és/vagy visszaforgatását. A GEWISS aktívan részt vesz azokban a műveletekben, melyek az elektromos és elektronikus berendezések helyes begyűjtését, újrafelhasználását, és hasznosítását segítik elő.

KK - Жойлыған сегіз таңбасы жабыққа немесе бұмада пайда болса, бул өнім қызмет мерәмі соңында басқа жалпы қалдықпен бірге тасталуға керектігін білдіреді. Пайдаланып тобан еніміз сұрылтылған қалдық орталығына тасту ерек немесе жаңа біреуін сатып алу кезінде оны белшектен сатушыға қайтарыңыз. Тасталатын еніміздер өлшемі 25 см кіші болса, кемінде 400 см² сатылуы аймағына ие белшектен сатушыларға ақысыз (ешбір жаңа сатып алу міндеттемесінсіз) берілуі мүмкін. Пайдаланылған қурьльғының ортаға сәйкес тасталуы арналы тімді сұрылтылған қалдық топтамасы немесе оның жүйелі қайта өңдеуі ортаға және адамдар денсаулығына ықпал ететін есерлерді болдырмауға көмектеседі және қурьльш материалдарын қайта пайдалануға немесе қайта өңдеуге мүмкіндік береді. GEWISS ұйымы электрлік және электрондық жабдықтай дұрыс сақтауға және қайта пайдалануға немесе қайта өңдеуге көмектесетін жүйестерді белсенді түрде қолға алуға.

LT - Jei prietaisas ar pakuoję yra pažymėta perbraukto žiūksnių konteinerio ženklu, tai reiškia, kad nebenaudojamo prietaiso negalima išmesti su buitiniomis atliekomis. Naudojatos nebenaudojamo prietaisai turi grąžinti į rūšiuojamą atliekų centarą arba pirkdamas naują, senąjį grąžinti pardavėjui. Produkto galima grąžinti utilizuoti nemokamai (be įsipareigojimo įsigyti naują produktą) pardavėjams, kurių pardavimų salis plotas sudaro bent 400 m², jei prietaisas neviršija 25 cm dydžio. Efektyvus panaudojotų prietaisų surinkimas ir tolimasis perdūrimas ne tik padeda sumažinti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, bet ir skatina pakartotinį statybinių medžiagų panaudojimą ir / arba perdūrimą. „GEWISS“ aktyviai prisideda prie veiklos, skirtos surinkti nebenaudojamą elektrinę ir elektroninę įrangą, jos komponentus panaudoti pakartotinai arba tinkamai perdirbti.

LV - Ja uz iekārtas vai tās iepakojuma redzams nosvītotos atkritumu unisa simbols, tas nozīmē, ka šie priekāti jāsaņem mūža bešķēdējamā izstrādājumā ar pārējiem atkritumiem. Noliegtu pret ja nodot atkritumu šķiršanā centrā, vai jānodot apkalp tās mazumtirgotājam, brīdī, kad ir jādeģatājas jaunā. Noliegtu to precī var nodot utilizāšanai bez maksas, jebkuram mazumtirgotājam ar tirzniecības platību vismaz 400m², ja to izmērs nepārsniedz 25cm. Efektīva vai materiālu daudzīga savākto, sašķīroto atkritumu utilizācija vai to otrreizējā pārstrāde, palīdz nodrošināt potenciālo negatīvo ietekmi uz apkārtību vidi un cilvēku veselību, un veicina ciešākas saiknes starp otrreizēji izmantošanu un/vai pārstrādi. Uzņēmums GEWISS aktīvi atbalsta pareizu elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju un otrreizēju izmantošanu un/vai pārstrādi.

MT - Jekk is-simbolu tal-kontenent tal-ispart maqgħud jidher fuq il-tagħmir jew l-imballaġġ, dan ifisser li l-prodott ma għandux jiġi inkluż ma "skart lehor ġenerali fi tmieni ic-ciklu tal-hajja tiegħu. Lu tneut għandu jiegħu l-prodott għall- C centru tal-ispart magħzulu, jew jirritorna lill-bieġgħ meħ l'ixtri jlehor għid. Il-prodott għar-rimi jistgħu jiġu konsenjati mingħajr ħas (mingħajr l-ebda obbligu tal- x iri) għid li bieġgħa b'żona ta' bejgħ ta' mill-anqas 400m², jekk ikun finhom anqas minn 25cm. Għir effiċjent tal-ispart magħzulu għar-rimi favur l-ambjent u tal-apparat użat, jew ir-riċiklaġġ sussegwenti tiegħu, iġin ibex jevita l-effetti negattivi potenzjali fuq l-ambjent u s-saħha tan-nies, u jinkoraġġixxi l-użu mill-għid u/jew ir-riċiklaġġ tal-materjali tal-konstruzzjoni. GEWISS tiegħu sehem b'mod attiv f'operazzjonijiet li jostnu l-irkupru korrett u l-użu mill-għid jew ir-riċiklaġġ ta' tagħmir elettriku u elettroniku.

NL - Het symbool van de doorgekruiste afvalbak, dat op het toestel of de verpakking staat, geeft aan dat het product aan het einde van de nuttige levensduur niet samen met het andere afval mag worden afgevoerd. Na gebruik dient de gebruiker het product naar een geschikt centrum voor gescheiden inzameling te brengen of het aan de verkoper terug te geven bij aankoop van een nieuw product. Bij verkopers met een verkooppunt van tenminste 400 m² kunt u de te verwerken producten die kleiner zijn dan 25 cm gratis inleveren zonder afnameverplichting. De gescheiden inzameling van het afgedankte toestel en de milieuvriendelijke recycling, verwerking en verwijdering ervan dragen bij tot het voorkomen van mogelijke schadelijke effecten op het milieu en de gezondheid en bevordert het hergebruik en/of het recycelen van de materialen waaruit het toestel bestaat. GEWISS neemt actief deel aan de activiteiten die het correcte hergebruik, recycelen en terugwinnen van elektrische en elektronische apparatuur bevorderen.

NO - Symbolet med søppelkasse med kryss over, når det finnes på apparatet er emballagen, angir at produktet på slutten av levetiden må samles inn separat og ikke kastes sammen med husholdningsavfall. På slutten av levetiden er man ansvarlig for å levere produktet til et egnet oppsamlingsressur for spesialavfall, eller returnere det til forhandleren når du kjøper et nytt produkt. Hos forhandlerne med et butikkareal på minst 400 m² kan man levere inn gratis, uten krav til kjøp, produkter som skal avhendes, så fremt de er mindre enn 25 cm. Riktig kildesortering av apparatet for oppsamling av utrangert utstyr for gjenvinning, behandling og miljøvennlig avhending, bidrar til å forhindre negative miljø- og helseproblemer, og fremmer gjennbruk og/eller resirkulering av materialer som utstyret består av. GEWISS deltar aktivt i aktiviteter som fremmer riktig gjennbruk, resirkulering og gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.

PL - Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci umieszczony na urządzeniu lub opakowaniu wskazuje, że po upływie okresu eksploatacji nie wolno wyrzucać produktu do zwykłych pojemników na odpady, lecz należy poddać go oddzielnej utylizacji. Po upływie okresu eksploatacji, na użytkownika spoczywa obowiązek przekazania produktu do odpowiedniej placówki zbierającej odpady lub dostarczającej go sprządawcy w przypadku nabycia nowego produktu. Produkty do utylizacji o wymiarach nieprzekraczających 25 cm można bezpłatnie przekazać do sprządawców dysponujących powierzchnią handlową o wielkości przynajmniej 400 m², bez obowiązku zakupu nowych urządzeń. Selektywna zbiórka odpadów umożliwiająca składowanie do recyklingu, przetwarzania i ponownego wykorzystania w sposób przyjazny dla środowiska urządzeń wycofanych z użycia, przyczynia się do uniknięcia ewentualnych negatywnych skutków dla środowiska i dla zdrowia oraz umożliwia ponowne wykorzystanie i/lub recykling materiałów, z których wykonano urządzenia. GEWISS uczestniczy aktywnie w działaniach mających na celu prawidłową reutilizację, recykling i odzysk urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

PT - O símbolo do contedor de lixo barrado com uma cruz, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que constituem o aparelho. A GEWISS participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequadas dos aparelhos elétricos e eletrónicos.

RO - În cazul în care este aplicat pe echipament sau pe pachet semnul coșului de gunoi bariat, acesta indică faptul că produsul trebuie să fie separat de altele pentru a fi stăruit duratei sale de viață în vederea eliminării. La sfârșitul utilizării, utilizatorul trebuie să încredințeze produsul unui centru de reciclare diferențiată corespunzător sau să îl returneze distribuitorului dacă achiziționarea a produsului nu. În cazul distribuitorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m², este posibilă încredințarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Colectarea diferențiată în vederea trimerii ulterioare a dispozitivelor către centrele de reciclare, tratare și eliminare contribuie la prevenirea efectelor potențial negative asupra mediului și sănătății și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor care intră în alcătuirea echipamentului. GEWISS participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

RU - Наличие на приборе или упаковке символа перечеркнутого мусорного бака указывает на то, что отслужившее изделие должно утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов. Пользователь обязан сдать отслужившее изделие в надлежащий пункт раздельной утилизации отходов или передать его в розничную торговую организацию при покупке нового изделия. Розничные торговые организации с торговой площадью более 400 м² принимают на утилизацию бесплатно, без обязательства совершения покупки, изделия с размерами до 25 см. Правильная раздельная утилизация приборов с их последующим направлением на вторичную переработку или экологически безопасное захоронение позволяет уменьшить негативные воздействия на окружающую среду и здоровье людей и способствует повторному использованию материалов, из которых сделан прибор. GEWISS принимает активное участие в мероприятиях по обеспечению правильной вторичной переработки и утилизации электрического и электронного оборудования.

SK - Ak sa na zariadení alebo obale vyskytuje symbol prečrtnutého odpadového koša, znamená to, že výrobok nesmie byť po ukončení jeho životnosti zahrnutý do iného všeobecného odpadu. Používateľ musí vziať spotrebovaný výrobok do strediska triedeného odpadu alebo ho vrátiť obchodníkov pri kúpe nového výrobku. Výrobky na zber triedeného odpadu na ekologickú likvidáciu alebo ďalšiu recykláciu použitého zariadenia pomáha pri prevencii možných negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie obyvateľstva a podporuje opätovné použitie a/alebo recykláciu konštrukčných materiálov. Spoločnosť GEWISS sa aktívne podieľa na činostiach, ktoré podporujú správne zúčtovanie a opätovné použitie alebo recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

SL - Če je na opremi ali na embalaži simbol prečrtnanega smetnjaka, to pomeni, da izdelka ob koncu življenjske dobe ni dovoljeno odstraniti skupaj s poštnimi odpadki. Uporabnik mora odsluženi izdelki odnesti v center za ločeno zbiranje odpadkov, ali pa ga ob nakupu novega izdelka vrniti trgovcu. Izdelke, ki jih je treba odstraniti, je mogoče brezplačno (brez obveznosti nakupa) izročiti trgovcu, ki imajo vsaj 400 m² prodajnih površin – pod pogojem, da izdelek meri manj kot 25 cm. Učinkoviti sistem ločenega zbiranja odpadkov oz. okolju prijazno odstranjevanje odsluženih naprav in recikliranje pomagata pri omejevanju negativnega vpliva na okolje in zdravje ljudi, ter spodbujata ponovno uporabo oz. recikliranje surovin. GEWISS aktivno sodeluje pri dejavnostih v podporo pravilnemu zbiranju ter ponovni uporabi oz. recikliranju električne in elektronske opreme.

SV - Symbolen med den överkorsade sopptunnan på apparaten eller på förpackningen betyder att produkten vid slutet av dess livslängd ska källsorteras separat från annat avfall. Efter användningen, ska användaren lämna in produkten till ett lämpligt källsorteringscenter, eller återlämna den till återförsäljaren då han köper in ny produkt. Hos återförsäljare med en försäljningsyta på minst 400 m² går det att ge ditt återlämnat produkt till källsortering, utan skyldighet att köpa en ny produkt, om de är mindre än 25 cm. En lämplig källsortering av din gamla apparat för återvinning, behandling och miljövänligt bortskaffande bidrar till att undvika potentiella negativa effekter på miljön och hälsorisker och främjar återanvändningen och/eller återvinningen av material som apparaten består av. GEWISS deltar aktivt i åtgärder som främjar en korrekt återanvändning, återvinning och återställning av elektriska och elektroniska apparater.

TR - Ekipman ya da ambalaj üzerinde çarpı bulanan çöp kovası sembolü var ise, bu sembol ürünün çalışma süresi bitiminde diğer genel atıklar arasına dahil edilmemesi gerektiği anlamına gelmektedir. Kullanıcı eşyken ürünü bir atık ayrıştırma merkezine götürmeli ya da yeni bir ürün aldığında satıcısına dahil etmelidir. Barafar edilecek ürünler, enabazn 25 cm'den az olması halinde (yani ürün satın alını zorunlu olarak maksimum) 400 m²'lik bir satış alanı içerisinde satıcısına ücretsiz olarak teslim edilebilmektedir. Kullanılan cihazın çevre dostu bir şekilde barafar edilmesine yönelik etkin bir ayırıştırma atık toplama uygulaması ya da cihazın geri dönüştürülmesi, insanlar ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkileri gidermeye yardımcı olmak ve insanat malzemelerini yeniden kullanmasını ve/veya geri dönüştürülmesini teşvik etmektedir. Gewiss, elektrikli ve elektronik ekipmanların doğru bir şekilde kurtarılması ve yeniden kullanımı veya geri dönüştürülmesine yardımcı olan çalışmalarında etkin olarak yer almaktadır.



IT Seguire le istruzioni e conservarle per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissioni e modifiche. Rispettare le vigenti norme sugli impianti. - **AR** تسليها إلى المستخدم النهائي، تجنب أي سوء استخدام أو عيب أو إجراء تعديلات، التزم بالارشادات الواردة فيما يتعلق بالخطأ، لتسليمها إلى المستخدم النهائي. - **BE** Respecter les consignes et les conserver pour la livraison à l'utilisateur final. Eviter tout usage improprie, interventions illicites et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations. - **GA** Lean na treoraigh agus coinneigh sácháilte iad ar mhítheil na bheith curtha ar aghaidh chuid an úsáideoir deiridh. Ná déan iad a mhí-úsáid, cur isteach orthu ná iad a mhodhnú. Cloigh leis na rialacháin atá i bhfeidhm faoi láthair maidir leis na córais. - **HR** Sljedite upute i čuvajte ih na sigurnom mjestu bista ih mogli isporučiti krajnjem korisniku. Izbjegavajte nepravilan način upotrebe, neovlaštene mijenjanje i izmjene. Pridržavajte se trenutno važećih propisa po pitanju sustava. - **HU** Kövesse az utasításokat és őrizze meg azokat a végfelhasználóknak történő átadásig. Kerülje a helytelen használatot, a változtatásokat és módosításokat. A rendszerre vonatkozó érvényben lévő szabályozásokkal összhangban járjon el. - **KK** Нусуқаларды орындына және оны түпкі пайдаланушыға жеткізу үшін қауіпсіз жерде сақтаңыз. Кез келген дұрыс пайдаланбауға, жасанды көшірмелік өзгертуге жол бермеңіз. Жүйелерге қатысты ағымдағы ережелерді ұстаныңыз. - **LT** Laikykites instrukcijų ir pasidėkite jas saugioje vietoje, kad galėtumėte perduoti galutiniam naudotojui. Venkite netinkamo naudojimo, neleistinių pakeitimų ir modifikacijų. Laikykites galiojančių taisyklių, susijusių su sistemomis. - **LV** Nemiet vēra instrukcijas un saglabāiet tās, lai nodotu tās gala lietotājam. Izvairieties no jebkādas ļaunprātīgas izmantošanas, mēģināšanas un modifikācijām. Rīkojieties saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem, kas attiecas uz šo sistēmu. - **MT** Segwi l-instrukzjonijiet u żommhom sikuri għall-kunsinna ill-utent aħbari. Evita kwalkunlewa użu hażin, tbaħħois u modifika. Kun konformi mar-regolamenti attwali fir-riward tas-sistemi. - **NL** Volg de instructies en bewaar ze voor de aflevering aan de eindklant. Vermijd elk oneigenlijk gebruik, gesleuten en wijzigingen. Neem de bestaande normen op de installaties in acht. - **NO** Følg instruksene og oppbevar de for å overlevere de til sluttbrukeren. Unngå uegnet bruk, tuklinger eller endringer. Respekter normene som gjelder for anleggene. - **PL** Postępować zgodnie z instrukcjami i przechowywać je zgodnie z zasadami bezpieczeństwa w celu dostarczenia do użytkownika końcowego. Nie dopuszczć do użycia niezgodnego z przeznaczeniem, naruszenia ani wprowadzania zmian. Przestrzegać przepisów obowiązujących obecnie w odniesieniu do systemów. - **PT** Siga as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas. - **RO** Respectați instrucțiunile și păstrați-le într-un loc sigur pentru a le putea înmâna în stare nealterată utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuarea de modificări. Respectați reglementările în vigoare privind sistemele. - **RU** Соблюдайте требования инструкции, сохраняйте инструкцию для ее передачи конечному потребителю. Не допускайте ненадлежащего использования, вмешательства и изменений конструкции. Соблюдайте действующие правила эксплуатации электроустановок. - **SK** Postupujte podľa inštrukcií a uschovajte ich na účel dodávky koncovému používateľovi. Využívajte se akékoľvek nesprávneho použitia, neobdobnej manipulácie a úprav. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy týkajúce sa týchto systémov. - **SV** Uppbeåhåttje navodila in jih skrbno hranite, da jih boste lahko predali končnemu uporabniku. Izogibajte se napačni uporabi, ponarejanju in kakršnikoli kol spremembam. Upošteвайте veljavne predpise o sistemih. - **SF** Følg instruktionerne og forvara dem for overlæmning till slutanvändaren. Undvik all slags olämplig användning, manipulering och ändringar. Respektera gällande lagstiftning för systemen. - **TR** Talimatları takip edin ve sunullancaya teslim etmek üzere güvenli bir şekilde saklayın. Herhangi bir hatalı kullanımdan, kurcalamaktan ve deęişiklikler yapmaktan kaçının. Sistemlere ilişkin yürürlükteki düzenlemelere uyun. - **ZH** 遵循相关指示，并将其安全交付至最终用户手中。避免任何误用、篡改和修改。符合现行的系统相关规定。

Sledujte tezi instrukciju i ghi sčuvajte ih na bezopasno mesto do dostavka im do krajnjega potrobnika. Izbogavajte vsakakva nepravilna upotreba, podpravanje i izmenjena. Spazavajte delujuće važeće norme odnosno sisteme. - **CS** Postupujte podle instrukcí a uschovejte je za účelem dodávky koncovému uživateli. Využívajte se jakékoliv nesprávneho použitia, neobdobnej manipulácie a úprav. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy týkajúce sa týchto systémov. - **DA** Følg anvisningerne og gem dem til viderelevering til sluttbrugeren. Undgå enhver ukorrekt brug og ændringer. Undgå enhver ukorrekt brug og ændringer. Overhold de gældende regler for anlægene. - **DE** Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf. Unsachgemäßer Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind zu vermeiden. Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen. - **EL** Ακολουθήστε τις οδηγίες και φυλάξτε τις για να τις παραδώσετε στον τελικό χρήστη. Αποφύγετε κάθε ακατάλληλη χρήση, παρεμβάσεις και τροποποιήσεις. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς στις εγκαταστάσεις. - **EN** Follow the instructions and keep them safe for delivery to the user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems. - **ES** Respetar las instrucciones y conservarlas para la entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones o modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones. - **ET** Järgige juhiseid ja hoidke need lõppkasutajale tarvis ohutus kohas. Vältige veehüütsid, ümberettemist ja muudatusi. Järgige süsteemide kohta kehtivaid määrusi. - **FI** Noudata ohjeita ja säilytä ne laitteen lopputarkoitukseen luovuttamista varten. Vältä virheellistä käyttöä, laitteiston peukaloiminta ja muutosten tekemistä siihen. Noudata laitteistoja koskevia voimassa olevia säännöksiä. - **FR** Observer les consignes et les conserver pour la livraison à l'utilisateur final. Eviter tout usage improprie, interventions illicites et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations. - **GA** Lean na treoraigh agus coinneigh sácháilte iad ar mhítheil na bheith curtha ar aghaidh chuid an úsáideoir deiridh. Ná déan iad a mhí-úsáid, cur isteach orthu ná iad a mhodhnú. Cloigh leis na rialacháin atá i bhfeidhm faoi láthair maidir leis na córais. - **HR** Sljedite upute i čuvajte ih na sigurnom mjestu bista ih mogli isporučiti krajnjem korisniku. Izbjegavajte nepravilan način upotrebe, neovlaštene mijenjanje i izmjene. Pridržavajte se trenutno važećih propisa po pitanju sustava. - **HU** Kövesse az utasításokat és őrizze meg azokat a végfelhasználóknak történő átadásig. Kerülje a helytelen használatot, a változtatásokat és módosításokat. A rendszerre vonatkozó érvényben lévő szabályozásokkal összhangban járjon el. - **KK** Нусуқаларды орындына және оны түпкі пайдаланушыға жеткізу үшін қауіпсіз жерде сақтаңыз. Кез келген дұрыс пайдаланбауға, жасанды көшірмелік өзгертуге жол бермеңіз. Жүйелерге қатысты ағымдағы ережелерді ұстаныңыз. - **LT** Laikykites instrukcijų ir pasidėkite jas saugioje vietoje, kad galėtumėte perduoti galutiniam naudotojui. Venkite netinkamo naudojimo, neleistinių pakeitimų ir modifikacijų. Laikykites galiojančių taisyklių, susijusių su sistemomis. - **LV** Nemiet vēra instrukcijas un saglabāiet tās, lai nodotu tās gala lietotājam. Izvairieties no jebkādas ļaunprātīgas izmantošanas, mēģināšanas un modifikācijām. Rīkojieties saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem, kas attiecas uz šo sistēmu. - **MT** Segwi l-instrukzjonijiet u żommhom sikuri għall-kunsinna ill-utent aħbari. Evita kwalkunlewa użu hażin, tbaħħois u modifika. Kun konformi mar-regolamenti attwali fir-riward tas-sistemi. - **NL** Volg de instructies en bewaar ze voor de aflevering aan de eindklant. Vermijd elk oneigenlijk gebruik, gesleuten en wijzigingen. Neem de bestaande normen op de installaties in acht. - **NO** Følg instruksene og oppbevar de for å overlevere de til sluttbrukeren. Unngå uegnet bruk, tuklinger eller endringer. Respekter normene som gjelder for anleggene. - **PL** Postępować zgodnie z instrukcjami i przechowywać je zgodnie z zasadami bezpieczeństwa w celu dostarczenia do użytkownika końcowego. Nie dopuszczć do użycia niezgodnego z przeznaczeniem, naruszenia ani wprowadzania zmian. Przestrzegać przepisów obowiązujących obecnie w odniesieniu do systemów. - **PT** Siga as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas. - **RO** Respectați instrucțiunile și păstrați-le într-un loc sigur pentru a le putea înmâna în stare nealterată utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuarea de modificări. Respectați reglementările în vigoare privind sistemele. - **RU** Соблюдайте требования инструкции, сохраняйте инструкцию для ее передачи конечному потребителю. Не допускайте ненадлежащего использования, вмешательства и изменений конструкции. Соблюдайте действующие правила эксплуатации электроустановок. - **SK** Postupujte podľa inštrukcií a uschovajte ich na účel dodávky koncovému používateľovi. Využívajte se akékoľvek nesprávneho použitia, neobdobnej manipulácie a úprav. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy týkajúce sa týchto systémov. - **SV** Uppbeåhåttje navodila in jih skrbno hranite, da jih boste lahko predali končnemu uporabniku. Izogibajte se napačni uporabi, ponarejanju in kakršnikoli kol spremembam. Upošteвайте veljavne predpise o sistemih. - **SF** Følg instruktionerne og forvara dem for overlæmning till slutanvändaren. Undvik all slags olämplig användning, manipulering och ändringar. Respektera gällande lagstiftning för systemen. - **TR** Talimatları takip edin ve sunullancaya teslim etmek üzere güvenli bir şekilde saklayın. Herhangi bir hatalı kullanımdan, kurcalamaktan ve deęişiklikler yapmaktan kaçının. Sistemlere ilişkin yürürlükteki düzenlemelere uyun. - **ZH** 遵循相关指示，并将其安全交付至最终用户手中。避免任何误用、篡改和修改。符合现行的系统相关规定。

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



+39 035 946 111
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì - venerdì - monday - friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com
www.gewiss.com